

REGOLAMENTO - CUP RULES TOURNAMENT - VERORDNUNG



1) Il G.S. Polizia Municipale Ragusa indice ed organizza il Trofeo "COPPA CITTA' BAROCCA", torneo internazionale di calcio a 5, riservato ai Corpi di Polizia e FF.AA. Nazionali ed Estere.

2) Al Torneo possono partecipare solamente componenti dei Corpi di: Polizia Municipale, Arma dei Carabinieri, Guardia di Finanza, Polizia di Stato, Polizia Penitenziaria, Corpo Forestale dello Stato, Polizia Provinciale, Vigili del Fuoco, anche se appartenenti a diversi Corpi o Comandi purchè in possesso del tesserino di servizio o tessera I.P.A. (Internationa Police Association), FF.AA. e Corpi di Polizia esteri. Ogni squadra può tesserare un atleta che non faccia parte di nessuna forza di polizia a condizione che sia utilizzato nel ruolo di portiere

3) Le partite avranno la durata di 20 minuti. Le suddette non potranno essere per nessun motivo anticipate, posticipate o spostate in orario/data diverse da quelle specificate nel sorteggio. In caso di mancata presentazione dell'intera squadra entro il tempo di attesa (10 minuti), la squadra che non si è presentata perderà la partita con il punteggio di 0-3.

4) Nei quarti di finale, nei quarti di finale e finale per il 3°/4° posto in caso di parità si andrà direttamente ai calci di rigore nel numero di 5 per parte. Vincerà la squadra che ha segnato più reti. In caso di ulteriore parità, si tirerà un rigore per parte fino a che una squadra commetterà errore.

5) Per le semifinali e la finale per il 1°/2° posto, in caso di parità dopo i tempi regolamentari, si disputeranno 2 tempi supplementari di 5 minuti cadauno. In caso di parità si andrà ai calci di rigore con le modalità di cui al precedente capoverso.

6) Durante la gara i cambi sono liberi. Nelle fasi dei gironi, la vittoria della partita assegnerà 3 punti e il pareggio 1 punto. La relativa classifica verrà stilata secondo i seguenti criteri: 1) miglior punteggio; 2) (in caso di parità) scontro diretto; 3) (in caso di ulteriore parità) miglior differenza reti in generale; 4) migliore realizzazione di reti fatte; 5) Sorteggio.

7) Fermo restando che l'iscrizione / conferma delle squadre al Torneo dovrà avvenire entro il 9 Aprile 2012, al momento dell'arrivo delle Rappresentative dovrà essere presentato l'elenco completo dei giocatori di ogni squadra (max 12).

8) All'arrivo delle Squadre presso il C.O., verrà effettuata la verifica dei tesserini con gli elenchi presentati. La mancata esibizione dei tesserini comporterà l'esclusione del / dei giocatore / i dalle gare. In caso di controllo successivo, eventuali giocatori che non erano stati inseriti in elenco comporteranno la perdita per 0-3. Due ammonizioni nella stessa partita comporteranno l'espulsione dal campo e il giocatore non potrà giocare la partita successiva. Nella prima fase, la somma di 3 ammonizioni comporta un turno di squalifica nella gara successiva. Nella seconda fase, previo azzerramento, la somma di 2 ammonizioni prevede la squalifica nella gara successiva.

9) Per quanto non diversamente disciplinato dal presente regolamento valgono le Regole internazionali di calcio a 5.

10) Eventuali reclami dovranno essere presentati entro 30 minuti dal termine della gara al C.O., accompagnati dalla tassa di Euro 60,00. In caso di reclamo il medesimo sarà esaminato dal Giudice Sportivo delegato dal C.O. Data la brevità del Torneo non sono ammessi reclami per errori tecnici.

11) Le squadre dovranno munirsi di 2 mute di maglie con i numeri applicati sul retro. I giocatori dovranno sempre indossare le maglie con lo stesso numero.

12) Prima di ogni gara le squadre dovranno presentare agli arbitri l'elenco dei giocatori in duplice copia nonché i relativi tesserini di riconoscimento e dovranno avere a disposizione almeno un pallone.

13) Tutte le partite, i referti, i sorteggi, i ricorsi saranno gestiti da arbitri ed assistenti appartenenti al G.A.C.I. delegati dal C.O. Per le altre decisioni valgono in materia le norme F.I.F.A.

14) Ogni elenco dovrà essere firmato dal Presidente del Gruppo Sportivo. I giocatori dovranno essere muniti di certificazione sanitaria attestante l'idoneità sportiva a norma delle vigenti disposizioni. Detta Certificazione sanitaria dovrà essere custodita direttamente dal Presidente del Gruppo Sportivo o da un suo delegato. A tal riguardo i capi squadra/ allenatori, al momento dell'arrivo, dovranno sottoscrivere una dichiarazione ove si attesti che i propri atleti sono in ottime condizioni psico-fisiche per la partecipazione al Torneo e che sono in regola con le dovute Certificazioni sanitarie.

15) Il C.O. declina ogni responsabilità penale e civile per quanto possa accadere prima, durante e dopo la manifestazione ai partecipanti per incidenti di qualsiasi natura non previsti dalle norme (assicurazione sportiva), per i giocatori non in regola con l'idoneità fisica accertata dall'Autorità Sanitarie competente.

1) The Local Police Sports Club calls and organizes the " CUP BAROQUE TOWN", international 5 players football tournament for National and Foreign Police Corps and Armed Forces.

2) Only policemen of the different corps and commands with their service card or IPA card (International Police Association) are allowed to take part in the Tournament. Each team may use an athlete who is not part of any police force, provided it acts as the goalkeeper

3) Every match will be of 20 minutes each. The above mentioned matches could not be advanced, delayed or changed from the scheduled time and date specified during the draw.

In case of no-show of the whole team within the waiting time (10 minutes), the team which will not present itself will lose the match with the score 0-3.

4) In the quarter finals and finals for the 3rd and 4th place in case of parity there will be 5 penalty kicks for each team. The team that will score more goals will be the winner. In case of further parity, there will be 1 penalty kick for each part till the first team goes wrong.

5) For the quarterfinals and for the final of the 1st and 2nd place, in case of parity after the regular match time, there will be 2 extra times of 5 minutes each. In case of parity, penalty kicks (as paragraph 2) will determine the winner.

6) During each match substitutions are free. During the divisions the winner team will gain 3 points, in case of tie the team will gain 1 point. The results will be drawn up according to the following criteria: a) the best results; b) (in case of tie) the best goal difference in direct fight; c) (in case of further tie) the best goal difference in general; d) the highest amount of goals scored; e) drawing.

7) It being understood that the inscription/confirmation of the teams at the tournament should be done within the 9th April 2012, on arrival of the selected teams the complete list of players of each team (no more than 12 players) should be presented.

8) On arrival of the teams by the Organizing Committee the membership cards will be verified with the list of players. The non-exhibition of the cards will imply the exclusion of the player/s from the competition. In case of following check the players who weren't in the list will cause the loss of the match for 0-3. Two admonishments in the same match imply the expulsion of the player and he won't be allowed to play the following match. During the first round the amount of three admonishments implies a disqualification heat in the following match. During the second round, upon reset, the amount of two admonishments implies the disqualification in the following match.

9) For every rule which doesn't appear in these regulations please refer to international 5 players football.

10) Disputes must be submitted to the Organizing Committee, on payment of a tax of €60,00, within 30 minutes after the end of the match. They will be examined by a referee delegated by the Organizing Committee. Because of short tournament time, no disputes for technical mistakes will be accepted.

11) Every team must have two jersey for each player with the number on the back. Players must dress always the jersey with the same number.

12) Before each match a list of the players in double copy and their service or I.P.A. card must be given to the referee. Every team must have at least a ball.

13) Referee and assistants that will run every match, report, draw and dispute belong to G.A.C.I. and are delegated from the Organizing Committee. Further decisions will be taken in accordance with F.I.F.A. rules.

14) The president of each sports club must sign the list of players. They must have a medical certificate attesting their fitness for sport according to the regulations in force. Every president or a delegate, must keep this medical certificate. On this matter, the captains/ coaches on arrival must subscribe a declaration attesting that their athletes are in perfect psychophysical conditions for the participation in the tournament and that they are up to date with all the relevant medical certificates.

15) The Organizing Committee is not responsible for what can happen to participants before, during and after the tournament due to accidents of whatever kind which are not provided for by sporting insurance and if players do not really have the fitness for sport attested by the competent health authorities.

1) Die Sportgruppe der Stadtpolizei Ragusa organisiert ein internationales Fussballturnier a 5 fuer das 1.Turnier "Pokäl der Bäröckstädt" reseviert fuer die Polizei und F.F.A.A. nazional und international.

2) Nur Staats and Stadtpolizisten duerfen am Turnier teilnehmen, auch wenn sie zu verschiedenen Koerpem bzw. Dienststellen angehooeren, sie muessen aber ihren Dienstausweis oder I.P.A. Mitgliedkarte vorzeigen. Jede Mannschaft kann ein Spieler, dass nicht zum Polizeikorpus gehoert einsetzen. Dieser Spieler darf aber nur als Torhueter spielen.

3) Jedes Spiel besteht aus 20 min. Aenderungen vor oder nach dem Spielplan /Tag sind nicht erlaubt. Falls eine ganze Mannschaft in der Wartezeit (10 Minuten) nicht erscheinen sollte, wird diese Mannschaft den Wettkampf fuer 0-3 verlieren.

4) Die Mannschaften, deren Spiele im Viertelfinale und finale um den 3. und 4. Platz unentschieden stehen, bekommen beide 5 Elfmeter zugesprochen. Siegermannschaft ist diejenige die die meisten Tore geschossen hat. Bei weiteren Torgleichheit, werden weitere Elfmeter geschossen bis eine der beiden Mannschaften die andere ueberschritten hat.

5) FÜR die Mannschaften, die Halbfinale und Finale um den 1. und 2. Platz unentschieden stehen, werden zwei Spielverlängerungen von 5 Minuten. Sonst bekommen beide Elfmeter zugesprochen, gemass Punkt 2.

6) Bei jedem Spiel sind Auswechslungen freigestellt. Während der Runden wird die Mannschaft mit dem Sieg 3 Punkte bekommen und 1 Punkt mit Ausgleich. Die Tabelle wird wie folgt aufgesetzt: 1) die beste Wertung; 2) (falls Ausgleich) der beste Netzunterschied; 3) (falls weiter Ausgleich) der beste Netzunterschied im allgemeinen; 4) der beste Netzerfolg; 5) Verlosung.

7) Es bleibt bei dem, dass die Anmeldungen / Bestätigung der Mannschaften am Turnier innerhalb 9 April 2012 geleistet werden soll. Bei der Ankunft der Auswahlmannschaften soll die ganze Spielerliste (nicht mehr als 12 Spieler) jeder Mannschaften vorgewiesen werden.

8) Bei der Ankunft der Mannschaften bei Organisationsausschuss werden die Mitgliedskarten mit der Spielerliste Kontrolliert. Das Nichtvorzeigen der Mitgliedskarten wird die Ausschliebung des /der Spieler am Turnier verursachen. Im Falle einer späteren Prüfung, die Spieler, die nicht in der Liste aufgetragen, werden die Verlosung des Wettkampf für 0-3 verursachen. Zwei Verweisen in dem selben Spiel werden einen Platzverweis verursachen und der Spieler wird nicht das folgende Spiel spielen duerfen. In der erste Runde verursacht die Summe von drei Verweisen eine Disqualifizierung Runde in dem folgenden Spiel. In der zweite Runde, nach vorheriger Nulleinstellung, die Summe von zwei Vorweisen sieht die Disqualifizierung in dem folgenden Spiel vor.

9) Es gelten die Bedingungen der allgemeinen Internationalen Regeln fuer die hier nicht angegebenen Regeln.

10) Eventuelle Beschwerden muessen innerhalb von 30 Minuten nach Spielende beim Organisationsausschuss unter Bezahlung Euro 60,00 Gebuehr eingereicht werden. Die Beschwerden werden durch einen vom Organisationsausschuss Beauftragten Sportrichter ueberpruft. Aufgrund der kurzen Dauer des Turniers sind keine Beschwerden wegen technischen Fehlern anerkannt.

11) Die Mannschaften muessen 2 nummerierte Trikotsätze. Die Spieler muessen bei jedem Spiel dieselbe Trikotnummer tragen.

12) Vor dem Macht muessen die Mannschaften dem Sportrichter alle Ausweise der Spieler and die Teilnehmerliste in Doppelkopie vorzeigen. and mindestens einen Ball zur Verfügung haben.

13) Vom Organisationsausschuss beauftragte G.A.C.I. Schiedsrichter beaufsichtigen die Spiele, die Berichte und die Losungen. Alle weiteren Entscheidungen werden gemass der F.I.F.A. Bedingungen getroffen.

14) Jede Liste muss vom Vorstand der Sportgruppe unterschrieben werden. Die Spielern benoetigen eine Sportarztbescheinigung fuer die Eignung zur Teilnahme am Turnier. Die Arztbescheinigung muss vom Vorstand der Sportgruppen oder von einer bevollmaechtigten Person aufbewahrt werden. Der Fuehrer/Trainer der Sportgruppen muessen bei der Ankunft eine Erklarung unterschreiben in der Sie den guten Gesundheitszustand der einzelnen Spielern erklaren, um teilnehmen zu koennen.

15) Der Organisationsausschuss ist fuer eventuelle Unfaelle vor, Ort bzw. waehrend und nach der Veranstaltung nicht verantwortlich.

DER ORGANISATIONSAUSSCHUSS